



EVINRUDE[®]
Johnson[®]

ENGLISH

1986 and later models: Install this assembly AS RECEIVED Discard extra connector

1985 and earlier models: Mark wires with connector position (A, B, C etc.) Remove terminals and discard connector Install terminals at original locations in replacement connector supplied Wire colors across connector must match, brown-to-brown, etc See **Amphenol Connector Servicing in Ignition System** chapter of Service Manual

FRANÇAIS

Modèles 1986 et postérieurs. Posez cet ensemble TEL QU'IL EST REÇU Mettez au rebut le connecteur excédent

Modèles 1985 et antérieurs. Marquez les câbles avec la position du connecteur (A, B, C, etc.) Retirez les bornes et mettez au rebut le connecteur Posez les bornes aux emplacements d'origine au lieu du connecteur fourni Les couleurs des câbles à travers le connecteur doivent se correspondre, marron avec marron, etc Voyez l **Entretien du connecteur d'Amphénol** dans le chapitre **Système d'allumage** du Manuel d'entretien

ITALIANO

Modelli dal 1986 in poi: Installare il kit TALE E QUALE Scartare il connettore supplementare.

Modelli fino al 1985 Segnare sui fili la loro posizione nel connettore (A, B, C ecc.). Togliere i terminali e scartare il connettore. Installare i terminali nel connettore fornito, nella loro posizione originale. I fili devono avere lo stesso colore ad ogni metà del connettore marrone con marrone, ecc. Vedere **Connettore Amphenol** nel capitolo **Sistema di accensione** del Manuale di Assistenza.

ESPAÑOL

Modelos de 1986 y posteriores: Instale este conjunto TAL COMO ES RECIBIDO Deshágase del conector adicional

Modelos de 1985 y anteriores: Marque los cables con la posición del conector (A, B, C, etc.) Remueva los terminales y deshágase del conector Instale los terminales en las posiciones originales en el conector de repuesto suministrado El color de los cables deberá ser hermanado, café con café, etc Vea **Servicio a los Conectores de Amphenol** en el capítulo **Sistema de Ignición** del Manual de Servicio

DEUTSCH

1986er Modelle und spätere: Diese Anlage WIE ERHALTEN installieren. Zusätzliche Stecker wegwerfen.

1985er Modelle und frühere: Die Drähte mit Steckposition (A, B, C usw.) markieren. Die Anschlüsse entfernen und die Stecker wegwerfen. Die Anschlüsse an den ursprünglichen Plätzen in dem mitgelieferten Ersatzstecker installieren. Die Farben, die sich im Stecker gegenüberliegen, müssen sich entsprechen, braun zu braun usw Siehe **Wartung der Amphenolstecker** im Abschnitt über die Zündanlage im Werkstatthandbuch.

SVENSKA

1986 och senare modeller: Montera denna enhet SOM DEN LEVERERAS. Släng den extra kopplingen.

1985 och senare modeller: Märk kablarna med kopplingsställe (A, B, C etc.). Ta ur kablarna och släng kopplingen. Sätt i kablarna på de ursprungliga platserna i bifogade ersättningskoppling. Kablarnas färger på ömse sidor om kopplingen måste stämma överens, brun-till-brun, o s v Se **Amphenol-kopplingar serviceinformation** i kapitlet om **Tändsystemet** i denna verkstadshandbok.





EVINRUDE[®]
Johnson[®]

DANSK

1986 og senere modeller: Monter aggregatet SOM MODTAGET. Den ekstra samlemuffe skal ikke anvendes.

1985 og tidligere modeller: Afmærk ledningerne med forbindelsesleddets position (A, B, C etc.). Fjern klemmerne. Samlemuffen skal ikke anvendes igen. Monter klemmerne i de oprindelige positioner i den leverede samlemuffe. Ledningernes farve skal matche hinanden: brun sammen med brun, etc. Jf. **Amphenol Samlemuffe Service** i afsnittet **Tændingsystem** i Service Håndbogen.

PORTUGUÊSE

modelos de 1986 e mais recentes: Instale esse conjunto COMO FOI DESPACHADO. Desfaça-se do conector extra.

modelos de 1985 e mais antigos: Marque os cabos de acordo com a posição no conector (A, B, C etc.). Remova os terminais e desfaça-se do conector. Instale os terminais em suas posições originais no conector incluído. As cores dos cabos, no outro lado do conector, deverão estar combinando; marrom com marrom, etc. Veja **Fazendo a Manutenção do Conector de Amphenol** que se encontra no capítulo **Sistema de Ignição** do Manual de Serviço.

NEDERLANDS

Modellen vanaf 1986: Monteer ZOALS ONTVANGEN. De extra connector hebt u niet nodig.

Modellen t/m 1985: Markeer de plaats van de draden in de connector (A, B, C enz.). Maak de klemmen los, de connector hebt u niet nodig. Monteer de klemmen op hun oorspronkelijke plaats in de meegeleverde connector. De kleuren van de draden in de connector moeten overeenstemmen: bruin verbinden met bruin enz. Zie **Amphenol-connectors, onderhoud** in het hoofdstuk **Het ontstekingsstelsel** in de Technische Handleiding.

NORGE

1986 og senere modeller: Monter dette SOM MOT TATT. Kast ekstra kontakt.

1985 og tidligere modeller: Merk ledningene med kontakt posisjon (A, B, C etc.). Fjern terminaler og kast kontakt. Monter terminaler på opprinnelig plassering på den vedlagte erstatningskontakten. Ledningefarger over kontakten må passe sammen, brun til brun etc. Se **Amphenol Kontaktbetjening i Tenningsystem** kapittelet i Service Håndboken.

SUOMI

V 1986 ja myöhemmät mallit: Asenna tämä asennelma SELLAISENA KUN SE ON VASTAANOTETTU. Pane ylimääräinen liitin syrjään.

V 1985 ja aikaisemmat mallit: Merkitse johdot sekä liittimen asennot (A, B, C jne.). Irroita pinteet ja pane liitin syrjään. Asenna pinteet toimitetun vaihtoliittimen alkuperäisiin sijaintikohtiin. Liittimen tulevien johdinten värit on sovitettava yhteen, ruskea ruskeaan, jne. Katso **huoltokirjasta Amphenol-liittimen** huoltoa koskevia ohjeita.

INDONESIAN

Untuk model-model 1986 dan yang lebih mutakhir: pasanglah instalasi ini SEBAGAIMANA ANDA TERIMA. Konektor cadangan/ekstra dibuang.

Untuk model-model 1985 dan sebelumnya, tandailah kabel sesuai dengan posisi konektor (A, B, C, dst.). Angkatlah terminal dan buang konektornya. Pasanglah terminal pada lokasi semula dalam konektor pengganti yang ada. Warna kabel-kabel yang melalui konektor harus cocok, coklat dengan coklat, dst. Bacalah bab **Pemeliharaan Konektor Amphenol** dalam **Sistim Penyalaan Mesin** dari buku Pedoman Pemeliharaan.